

A. پس به مردم گفت: «به هوش باشید و از هر گونه حرص و آز پرهیزید، زیرا زندگی انسان به فزونی دارایی اش نیست.»

B. سپس این مثل را برایشان آورد: «مردی ثروتمند از زراعت خویش محصول فراوان حاصل کرد.»

C. پس با خود اندیشید، "چه کنم، زیرا جایی برای انباشتن محصول خود ندارم؟"

D. سپس گفت: "دانستم چه باید کرد! انبارهای خود را خراب می‌کنم و انبارهایی بزرگتر می‌سازم، و همه گندم و اموال خود را در آنها ذخیره می‌کنم."

E. آنگاه به خود خواهم گفت: ای جان من، برای سالیان دراز اموال فراوان اندوخته‌ای. حال آسوده بزی؛ بخور و بنوش و خوش باش."

A. وَقَالَ لَهُمْ: «أَنْظِرُوا وَتَحَفَّظُوا مِنْ الطَّمَعِ، فَإِنَّهُ مَتَى كَانَ لِأَحَدٍ كَثِيرٌ فَلَيْسَتْ حَيَاتُهُ مِنْ أَمْوَالِهِ».

B. وَضَرَبَ لَهُمْ مَثَلًا قَائِلًا: «إِنْسَانٌ غَنِيٌّ أَخْصَبَتْ كُورَتُهُ،

C. فَفَكَّرَ فِي نَفْسِهِ قَائِلًا: مَاذَا أَعْمَلُ، لِأَنَّ لَيْسَ لِي مَوْضِعٌ أَجْمَعُ فِيهِ أَثْمَارِي؟

D. وَقَالَ: أَعْمَلُ هَذَا: أَهْدِمُ مَخَارِيزِي وَأَبْنِي أَعْظَمَ، وَأَجْمَعُ هُنَاكَ جَمِيعَ غَلَاتِي وَخَيْرَاتِي،

E. وَأَقُولُ لِنَفْسِي: يَا نَفْسُ لَكَ خَيْرَاتٌ كَثِيرَةٌ، مَوْضُوعَةٌ لِسِنِينَ كَثِيرَةٍ. اسْتَرِيحِي وَكُلِّي وَأَشْرَبِي وَأَفْرَحِي!

F. این است فرجام کسی که
برای خویشتن ثروت
می اندوزد، اما برای خدا
ثروتمند نیست.»

G. آنگاه عیسی خطاب به
شاگردان خود گفت: «پس به
شما می گویم، نگران زندگی
خود مباشید که چه بخورید،
و نه نگران بدن خود که چه
پوشید.»

F. هَكَذَا الَّذِي يَخْتِزُ
لِنَفْسِهِ وَلَيْسَ هُوَ غَنِيًّا
لِلَّهِ»

G. وَقَالَ لَتَلَامِيذِهِ: «مِنْ
أَجْلِ هَذَا أَقُولُ لَكُمْ: لَا
تَهْتَمُّوا لِحَيَاتِكُمْ بِمَا
تَأْكُلُونَ، وَلَا لِلْجَسَدِ بِمَا
تَلْبَسُونَ»

حضار گرامی!

1. با تمثیل صاحب زمین ثروتمند ، عیسی ما را از حرص و طمع هشدار می دهد. قبل از حرص و طمع همیشه خواستن داشتن و داشتن بیشتر. قبل از تلاش برای جمع آوری گنجینه های بیشتر و بیشتر. عیسی به ما هشدار می دهد که نگرش خود را نسبت به زندگی وابسته به دارایی های خود نکنیم. عیسی انتقاد می کند که صاحب زمین ثروتمند آینده خود را بر اساس ثروت خود قرار می دهد و عزت نفس خود را تنها به ثروت خود وابسته می کند.

المصلين الأعزاء!

1. بمثل مالك الأرض الغني ، يحذرنا يسوع من الجشع. قبل جشع الرغبة دائماً في امتلاك المزيد وامتلاكه. قبل أن تسعى جاهدة لتكديس المزيد والمزيد من الكنوز. يحذرنا يسوع من جعل موقفنا تجاه الحياة يعتمد على ممتلكاتنا. ينتقد يسوع أن مالك الأرض الغني يؤسس مستقبله على ثروته ، وأنه يجعل احترامه لذاته يعتمد فقط على ثروته.

2. همه اینها فقط مشکل شخصی یک صاحبخانه ثروتمند نیست. تلاش برای داشتن و تمایل به مالکیت بیشتر و بیشتر، از اروپا و ایالات متحده، به بحران آب و هوایی که امروز در آن هستیم منجر شده است. زمین ما نمی تواند با مصرف انرژی و منابع و تخریب طبیعت توسط بسیاری از مردم در رفاه کنار بیاید. حرص و طمع ما به سادگی بسیار زیاد بود و ما باید فوراً مسیر خود را تغییر دهیم تا نسل های آینده هنوز هم بتوانند روی زمین ما تحمل کنند!

2. كل هذا ليس مجرد مشكلة شخصية للمالك الأثرياء. أدى السعي إلى امتلاك المزيد والمزيد، بدءاً من أوروبا والولايات المتحدة الأمريكية، إلى أزمة المناخ التي نحن فيها اليوم. لا يمكن لأرضنا أن تتعامل مع استهلاك الطاقة والموارد وما يرتبط بها من تدمير للطبيعة من قبل الكثير من الناس في الأزدهار. لقد كان جشعنا ببساطة أكبر من اللازم ونحتاج بشكل عاجل إلى تغيير المسار حتى تتمكن الأجيال القادمة من العيش بشكل محتمل على أرضنا!

3. عیسی می گوید: زندگی ما به دارایی های ما بستگی ندارد. ما نمی توانیم آینده خود را با ثروت تضمین کنیم. برای کسانی که ثروتمند نیستند ، این خبر آرامش بخش است. ما مجبور نیستیم از مسابقه جلو برویم تا همیشه بیشتر بخواهیم. خواهان بیشتر در اموال ، در موفقیت ، در ظاهر خوب و سلامت ، در ارتباطات ، در شهرت. زندگی ما ، اعتماد به نفس ما نباید به این چیزها بستگی داشته باشد! حفظ این "بیشتر" امنیت ، شادی یا رضایت بیشتری را به ارمغان نمی آورد.

3. يقول يسوع: حياتنا لا تعتمد على ممتلكاتنا. لا يمكننا تأمين مستقبلنا بالثروة. بالنسبة لأولئك الذين ليسوا أغنياء ، هذه أخبار مطمئنة. لا يتعين علينا مواكبة السباق لنرغب دائماً في المزيد. الرغبة في الملكية ، النجاح ، حسن المظهر ، الصحة ، الاتصالات ، السمعة. حياتنا وثقتنا بأنفسنا لا يجب أن تعتمد على هذه الأشياء! مواكبة هذا "المزيد من أي وقت مضى" لا يجلب المزيد من الأمن أو السعادة أو الرضا.

4. اگر صادق باشیم ، متوجه می شویم که ما نیز بخشی از عزت نفس خود را از این واقعیت دریافت می کنیم که خوب درآمد داریم ، سالم هستیم و قدرت داریم ، که بخشی از یک خانواده خوب هستیم. ما به ویژه هنگامی که این چیزها را نداریم متوجه می شویم: وقتی پول کمی داریم ، وقتی از نظر جسمی خوب نیستیم ، وقتی در روابط مشکل داریم. سپس احساس ناامنی می کنیم و خوب نیستیم. آن انسان است. ما به عنوان مسیحیان نیز تا حدودی به چیزهایی وابسته ایم که زندگی ما را زیبا ، ایمن و دلپذیر می کند.

4. إذا كنا صادقين ، فإننا ندرك أننا أيضاً نستمد جزءاً من تقديرنا لذاتنا من حقيقة أننا نكسب جيداً ، وأننا أصحاب ولدينا القوة ، وأننا جزء من عائلة لطيفة. نلاحظ هذا بشكل خاص عندما نفتقر إلى هذه الأشياء: عندما يكون لدينا القليل من المال ، عندما لا نشعر بتحسن جسدي ، عندما نواجه مشاكل في العلاقات. ثم نشعر بعدم الأمان وليس على ما يرام. هذا بشري. كمسيحيين ، نحن نعتمد إلى حد ما على الأشياء التي تجعل حياتنا جميلة وآمنة وممتعة.

5. سوال این است: از کجا می توانم از این که کار خوب انجام میدهم و غنی از هدایای خوب هستم لذت ببرم؟ از کجا سپاسگزارم ، شاید کمی به موفقیت ، ظاهر سالم ، خانواده دوست داشتنی افتخار کنم؟ یا کجا چیزی را تصور می کنم ، در کجا به چیزهای خارجی در زندگی خود تکیه می کنم ، کجا خود را کاملاً به آنها وابسته می کنم؟ کجا را فراموش می کنم که خدا آنجاست ، امنیت وجود دارد ، احساس رفاه برای من و خودم که می تواند و می تواند به آینده خوبی اطمینان دهد؟

5. السؤال هو: أين أستمتع فقط بحقيقة أنني أقوم بعمل جيد وأنني غني ببعض الهدايا الجيدة؟ أين أشعر بالامتنان ، وربما أيضاً فخوراً بعض الشيء بالنجاح ، والمظهر الصحي ، والعائلة الجميلة؟ أو أين أتخيل شيئاً ما ، وأين أعتمد على الأشياء الخارجية في حياتي ، وأين أجعل نفسي معتمداً عليها بشكل كامل؟ أين أنسى أن الله موجود ، هناك أمان ، إحساس بالرفاهية بالنسبة لي ولنفسي ، والذي من شأنه أن يعطي اليقين بمستقبل جيد؟

6. این پیام مثبت متن امروز کتاب مقدس ما است. اگر می خواهید در زندگی خود امنیت داشته باشید ، اگر آینده شما نامشخص است ، اما شما مشتاق آینده امیدوارانه هستید ، اگر می خواهید شاد باشید و با خودتان در صلح باشید ، به خدا روی آورید. او می خواهد همه اینها را به شما بدهد. مشکل این است: چیزهای مادی و بیرونی چیزی "ملموس" در خود دارند. حساب بانکی من مقدار مشخصی را نشان می دهد. ماشین من ، وقتی یک دستگاه دارم ، همین نزدیکی است و فقط باید موتور را روشن کنم تا خاموش شود. اما خدا نامرئی است.

6. هذه هي الرسالة الإيجابية لنص الكتاب المقدس اليوم. إذا كنت تريد الأمان في حياتك ، إذا كان مستقبلك غير مؤكد ، لكنك تتوق إلى مستقبل مفعم بالأمل ، إذا كنت تريد أن تكون سعيدًا وهادئًا مع نفسك ، فانتقل إلى الله. يريد أن يمنحك كل ذلك. المشكلة في هذا هي: الأشياء الخارجية المادية لها شيء "ملموس" عنها. يظهر حسابي المصرفي مبلغًا محددًا. سيارتي ، عندما أمتلك واحدة ، تكون قاب قوسين أو أدنى ، ولا بد لي من تشغيل المحرك للقيادة. لكن الله غير منظور.

7. فواید ظاهری زندگی ما نیز از جانب خداوند است. وقتی فاقد درآمد یا سلامت ایمن هستیم ، می توانیم از او کمک بخواهیم. اما مهمتر از همه - این همان چیزی است که عیسی در اینجا صحبت می کند - خدا می تواند چیزی درونی به ما بدهد ، چیزی برای قلب. من می توانم احساس امنیت کنم زیرا خدا در کنار من است و قول داده است که از من محافظت ، کمک و مراقبت کند.

7. الفوائد الخارجية لحياتنا تأتي أيضًا من الله. يمكننا أن نطلب مساعدته عندما نفتقر إلى دخل آمن أو صحة. لكن قبل كل شيء - هذا ما يدور حوله يسوع هنا - يمكن أن يمنحنا الله شيئًا داخليًا ، شيئًا للقلب. أستطيع أن أشعر بالأمان لأن الله موجود من أجلي و واعد بحمايتي ومساعدتي ورعايتي.

8. من می توانم احساس خوبی داشته باشم زیرا او مرا دوست دارد ، زیرا من فرزند او هستم ، زیرا او از هر طرف مرا احاطه کرده است و برکت او مرا در بر گرفته است. نمی دانم آینده برای من چه خواهد آورد. اما من می دانم که خدا آینده من است ، که عیسی هر روز با من است تا پایان عمر من و این زندگی در اینجا به زندگی ابدی منتقل می شود.

8. أستطيع أن أشعر بالرضا لأنه يحبني ، لأنني ابنه ، لأنه يحيط بي من جميع الجهات وبركاته تغلفني. لا أعرف ما الذي سيجلب لي المستقبل. لكنني أعلم أن الله هو مستقبلتي ، وأن يسوع معي كل يوم حتى نهاية حياتي وهذه الحياة هنا ستنتقل إلى الحياة الأبدية.

9. پس از برداشت خوب ، صاحب زمین ثروتمند انبارهای قدیمی خود را خراب کرد و انبارهای جدیدتر و بزرگتری ساخت. و او مشتاقانه منتظر بود تا بتواند بعد از کار استراحت کند ، غذا بخورد و بیاشامد و از زندگی خود لذت ببرد. عیسی این رفتار را منفی ارزیابی می کند زیرا مبتنی بر نگرش حرص و آز است. من با داشتن دارایی های بیشتر و بیشتر زندگی خود را تأمین می کنم. اما بدون این طمع داخلی ، رفتار ظاهری مالک زمین بد نیست.

9. بعد حصاد جيد ، هدم مالك الأرض الغني حظائره القديمة وبنى حظائر جديدة أكبر. وكان يتطلع إلى الراحة بعد العمل ، وتناول الطعام والشراب والاستمتاع بحياته. صنف يسوع هذا السلوك بشكل سلبي لأنه يقوم على موقف الجشع. أنا أو من حياتي من خلال امتلاك المزيد والمزيد من الممتلكات. لكن بدون هذا الموقف الداخلي للجشع ، فإن سلوك مالك الأرض الخارجي ليس سيئاً.

10. ما مسيحيان مي توانيم و مجاز هستيم كه شركت خود را گسترش دهيم ، سخت كار كنيم و سپس از زندگي لذت ببريم. ما نبايد حريص باشيم ، اما به عنوان مسيحي مي توانيم جاه طلب باشيم. وقتی در زندگي هدف تعيين مي كنيم خوب است. خوب است اگر دور هم نشينيم ، بلكه: مشاركت ايجاد كنيم ، خانواده تشكيل دهيم ، در تمرينات بسيار بياموزيم ، سخت كار كنيم ، از سلامت خود مراقبت كنيم. ما به عنوان مسيحيان مي توانيم اهداف مادي مانند داشتن ماشين يا خريد خانه براي خود تعيين كنيم.

10. نحن المسيحيون يمكننا ، ويسمح لنا ، أن نطور شركة المرء ، وأن نعمل بجد ثم للتمتع بحياتنا أيضًا. لا ينبغي أن نكون جشعين ، ولكن كمسيحيين يمكننا أن نكون طموحين. إنه لأمر جيد عندما نضع أهدافًا في الحياة. إنه لأمر جيد إذا لم نجلس في الجوار ، ولكن بدلاً من ذلك: تنمية الشراكة ، وتكوين أسرة ، وتعلم الكثير في التدريب ، والعمل الجاد ، والاعتناء بصحتنا. كمسيحيين ، يمكننا أيضًا وضع أهداف مادية لأنفسنا مثل امتلاك سيارة أو شراء منزل.

11. لقد وهبنا الله الكثير من
المواهب الحسنة والطاقة
والتفاهم. يمكننا ويجب علينا
استخدام هذه الهدايا لعائلتنا ،
ولعملنا ، وللتخطيط للمستقبل.
وهو خير لنا وهبة من الله أنه
يمكننا الاسترخاء والسلام
والهدوء وتناول الطعام
والشرب مع الأصدقاء
والاستمتاع بالحياة.

11. خداوند به ما هدایای خوب ،
انرژی و درک زیادی داده است.
ما می توانیم و باید از این هدایا
برای خانواده ، برای شغل و
برنامه ریزی آینده خود استفاده
کنیم. و این برای ما خوب است
و این هدیه ای از طرف خداست
که می توانیم آرامش داشته باشیم
، آرامش و سکوت داشته باشیم ،
با دوستان خود غذا بخوریم و
بنوشیم ، از زندگی لذت ببریم.

12. حریص نباشید ، اما بلند پرواز باشید و اهداف داشته باشید. این امر در مورد افرادی که تمایل به داشتن شغل فقط برای کسب درآمد دارند یا بازنشستگی که زندگی کاری خود را پشت سر گذاشته اند ، صدق می کند. پس از بیمارستان و توانبخشی ، خوب است که دوباره شروع کنید و حرکت خود را بازیابی کنید. دستیابی به وضعیت اقامت و امکان زندگی دائمی در اینجا نیز یک هدف خوب است که تلاش زیادی را به بار می آورد. همچنین ارزش انجام کار داوطلبانه و خدمت به خدا در جامعه را دارد.

12. ليس جشعًا بل طموحًا ولديك أهداف. ينطبق هذا أيضًا على الأشخاص الذين يميلون إلى الحصول على وظيفة فقط لكسب المال أو المتقاعدين الذين قضوا حياتهم العملية وراءهم. بعد المستشفى وإعادة التأهيل ، من الجيد أن تبدأ من جديد وتستعيد قدرتك على الحركة. الحصول على وضع الإقامة والقدرة على العيش هنا بشكل دائم هو أيضًا هدف جيد يوئتي ثماره كثيرًا من الجهد. كما أنه يستحق العمل التطوعي وخدمة الله في المجتمع.

13. بنابراین من معتقدم: ما

مسیحیان نیز می توانیم و باید در
زمینه زندگی که در حال حاضر در
آن قرار داریم بلندپرواز باشیم. ما
می توانیم مسئولیت زندگی و جامعه
خود را بر عهده بگیریم و همیشه
مراقب افراد ضعیف باشیم. اجازه
دادن به خود استراحت ، لذت بردن
از زندگی نیز بخشی از زندگی
خوبی است که خدا به ما می دهد -
چه در یک آپارتمان کوچک زندگی
کنیم یا در یک خانه بزرگ.

13. لذلك أنا أوْمَن: نحن
المسيحيين يمكننا أيضًا ويجب
علينا أن نكون طموحين في مجال
الحياة الذي نحن فيه في الوقت
الحالي. يمكننا أن نتحمل
المسؤولية عن حياتنا ومجتمعنا
ونراقب الضعفاء دائمًا. السماح
لأنفسنا بالراحة والاستمتاع بالحياة
هو أيضًا جزء من الحياة الطيبة
التي يمنحها لنا الله - سواء كنا
نعيش في شقة صغيرة أو في
منزل كبير.

14. لكن المحصلة هي أننا نعيش مع الله في أوقات عملنا وأوقات فراغنا. يمنحنا ، حتى لو لم نراه ، الأمان الذي يحتاجه قلبنا. إنه حمايتنا ، ونحن نثق به مرارًا وتكرارًا ولهذا السبب نصلي. مستقبلي آمن في يده وحده ويمكنني الاسترخاء لأنه والدي المهتم ، المنقذ الذي يحبني ، الروح القوية. يمنحني القوة والأمان. يجعل حياتي غنية وآمنة ، آمين.

14. اما نکته اصلی این است که ما در کار و اوقات فراغت خود با خدا زندگی می کنیم. او حتی اگر ما او را نبینیم ، به ما امنیت می دهد که قلب ما به آن نیاز دارد. او محافظ ماست ، ما بارها و بارها به آن اعتماد داریم و به همین دلیل است که دعا می کنیم. آینده من تنها در دست او امن است و می توانم آرامش داشته باشم زیرا او پدر دلسوز من است ، نجات دهنده ای که مرا دوست دارد ، روح قدرتمندی است. او به من قدرت و امنیت می دهد. او زندگی من را غنی و ایمن می کند ، آمین.